

FREN-2100 French 4
SECTION B Fall & Winter 2025-2026



Course Schedule: Wednesday & Friday 13:05 to 14:25
Date: September 03, 2025 – December 3, 2025
Classroom: In person – RB 3112
Instructor: Francine Benny; francine_benny@carleton.ca
Office: 1610 Dunton Tower
Office Hours: Monday 9:00 to 11:00 or by appointment at the office
Phone: 613-520-2600 Ext 2179
Communication: **Only** send emails via your Carleton Account or Brightspace. Emails sent using other accounts will not be acknowledged
Emails will receive a response within 48 hours, Monday to Friday, between 8:30am and 5:00pm.
Note that **no correspondence will occur on weekends**

Notes:

The course syllabus is subject to change until the first day of classes
The course calendar will be available on Brightspace in September
November 7th is the last day to withdraw from the course without penalty

STUDENTS ARE EXPECTED TO READ MATERIAL AND PROFESSORS ARE NOT REQUIRED TO REPEAT INFORMATION ALREADY PROVIDED AND DISCUSSED.

PREREQUISITE

- Prerequisites(s): Grade of C or Higher in FREN 1100 or FREN 1110 or permission of the Department, or [Placement test](https://edc.carleton.ca/french_placement/) (https://edc.carleton.ca/french_placement/) on Carleton Central before registering.
- Precludes additional credit for FREN 2110.

PLACEMENT

- **All students are required to attend the first two classes for the purpose of confirming placement.**
 - Students who fail to attend the first two classes are not guaranteed a space in the program if a change of level is required upon confirmation of placement.
 - Students who fail to attend the first two classes may or may not be reassessed for placement, depending on the instructor's availability. The instructor will evaluate you on that day to confirm that FREN 2100 is the appropriate course for you. If the level is judged inappropriate; your instructor will recommend a course that meets your needs.
- **Students cannot go backwards in a sequence of levels in language courses.**
- A change of level will only be taken into consideration if a recommendation form is submitted by the instructor to the French Department Office within 24 hours. Students will receive an email from the department with instructions for selection a new course level and/or section. Enrolment permitting, recommended changes will be considered by the French Department Office until September 16th, 2025

REGISTRATION

- As per official regulations in the Undergraduate Calendar, January 16th is the "Last day for registration and course changes in Winter courses."

DESCRIPTION DU COURS

Taught in French for **non-francophone** students. Advanced speaking, listening, reading, and writing skills. Advanced level reading from various sources, including literary texts. Grammar exercises, essays, oral presentations. Attendance and participation are compulsory. Limited enrolment. No auditors. Class of 6 hours a week. **Oral interaction required.**

FINALITÉ

S'exécuter comme apprenant de langue seconde responsable, actif, engagé et performant du français en vue d'atteindre le niveau avancé B2 du Cadre européen commun de référence pour les langues-CECRL. Démontrer une performance langagière efficace dans diverses situations de communication, compte tenu du contexte universitaire du cours.

OBJECTIFS D'APPRENTISSAGE GÉNÉRAUX (learning outcomes)

À la fin du cours 2100 intensif, l'étudiant devrait pouvoir développer les compétences suivantes :

Compréhension orale	Expression orale
- Comprendre l'essentiel d'un discours complexe sur des sujets concrets ou non. - Saisir les points principaux et secondaires d'un échange sur un sujet concret ou non. - Comprendre les principaux arguments à partir d'un enregistrement de débit normal et en français standard. - Développer des stratégies variées pour améliorer sa compréhension et pallier ses lacunes. - Identifier des éléments qui distinguent le discours formel du familier.	- Communiquer aisément dans des phrases de plus en plus complexes. - Prendre part à une conversation spontanée sans préparation. - Respecter certaines règles de la phonologie français. - Faire des présentations structurées, claires et détaillées sur des sujets familiers ou non. - Savoir convaincre et persuader. - Suppléer à ses lacunes linguistiques en exprimant une idée de plusieurs manières. - Développer des stratégies d'autocorrection.
Compréhension écrite	Expression écrite
- Lire de façon autonome des textes variés selon l'objectif visé. - Identifier les arguments principaux et secondaires dans un texte sur un sujet familier ou non. - Lire et comprendre des directives détaillées. - Déduire le sens des mots nouveaux à partir du contexte. - Relever les informations pertinentes dans un texte long et assez complexe.	- Rédiger un texte argumentatif de manière claire et détaillée sur des sujets familiers ou non. - Élaborer un plan structuré avant la rédaction d'un document. - Utiliser des phrases de plus en plus complexes. - Résumer des informations tirées de sources diverses.
Stratégies cognitives et métacognitives à développer à l'oral et à l'écrit	

- Prendre des notes détaillées, bien structurées et complètes.
- Grouper et pratiquer la matière vue en classe selon des catégories, des fonctions langagières ou des thèmes.
- Développer un plan de travail et d'études pour intégrer les nouvelles connaissances dans la mémoire à long terme en procédant par associations, regroupements, raisonnement, mémorisation, etc.
- Poser des questions de clarification, reformuler avec aisance et identifier les points non compris.
- Pratiquer sa langue cible en saisissant toutes les occasions offertes de communiquer, seul ou en groupe, particulièrement avec des locuteurs natifs.
- Vérifier systématiquement son apprentissage en s'autoévaluant et s'autocorrigant.
- Activer, analyser et raisonner sur ses connaissances antérieures pour poursuivre efficacement l'apprentissage et la naturalisation de la langue cible.
- S'informer objectivement sur l'apprentissage d'une langue (le bon apprenant, les stratégies, la correction phonétique, les défis des apprenants de langue, etc).

ACTIVITÉS D'APPRENTISSAGE

- **Compréhension : écoute et lecture** de documents oraux et écrits authentiques longs et courts, de types variés en classe et à l'extérieur de la classe. Saisie des nuances, distinction idées principales et secondaires, organisation de contenu, apprentissage de vocabulaire en contexte.
- **Expression orale** : travail de perfectionnement individuel, **travail d'équipe, exposés oraux, présentations orales, chroniques culturelles**, « participation active » en salle de classe **en français** uniquement, correction et perfectionnement, pratique à l'extérieur de la salle de classe. Stratégies du bon locuteur. Enrichissement du vocabulaire. Correction phonétique et prosodique.
- **Expression écrite** : réflexion sur les types de phrases, leur complexité et leur usage. Pratique critique d'auto-correction. Savoir identifier et produire différents types de textes argumentatifs.
- **Outils de travail** : usage judicieux des outils de travail : dictionnaires, grammaires, logiciels de correction, Internet, services de Soutien écrit du Département de français.
- **Activités culturelles** : Raffiner ses connaissances de la scène culturelle francophone au Canada et ailleurs dans le monde en écoutant des entrevues et des reportages en français, en lisant une courte œuvre littéraire, en faisant de la recherche sur la culture canadienne-française, etc. Établir de « réels » contacts avec des francophones (visites aux soutiens oral et écrit du département de français et à l'extérieur du département).

DESCRIPTION DES ÉVALUATIONS

NOTE: All evaluations will be conducted in person in the classroom, except for the final oral and written exams

- **Participation and attendance**

Since dates, days, and hours of classes have been made available to students upon registration, **students are expected to be available for each class**, and for the duration of the course. In oral language classes, informal assessments and feedback on the student's in-class performance are conducted on a near-daily basis to ensure a good grasp of vocabulary, structures, grammar, and oral expression (pronunciation and fluidity).

- Attendance and participation are highly recommended because this course is practical in nature and missing classes or not participating during class correlates to losing valuable French-speaking practice hours.
- Students who do not come to class nor actively participate on a regular basis can be expected to struggle to master the material which can result in either a low or failing grade.
- The student can **only benefit from this course if they consistently attend, actively participate during class hours, and invest time outside class hours to review and practice the learned content.**
- **Attendance does not mean participation.** Points will be assigned based on both attendance and participation. There will be some activities *during class hours and outside class hours* that will go towards the participation marks.
- If a student misses class, it is the **student's responsibility** to inquire with a classmate about what material they missed. It is **not** the instructor's responsibility to repeat information to students who did not attend class. The instructor will repeat the information missed **only** if a justified reason is provided for the absence.

- **Requirements for written and oral work**

The grade for any assignment (oral or written) that is not completed and submitted by the specified deadline (date and time) will be reduced by 5% per day. Only emails sent from a Carleton address will be accepted. All emails from external address (e.g., Gmail) will be immediately deleted, and assignments submitted from an external address will be considered late/not submitted.

- **Term work, tests and examinations**

No reason other than medical or serious matters formally documented will be accepted for missed tests and presentations (a job interview is not a reason to miss a test). Religious accommodations must be signaled to the professor prior to any missed class. A missed oral/written test or exam will receive a grade of zero unless the guidelines stated above are followed. No official exam (April) will be arranged independently from Carleton official exam scheduling services. Excuses related to problems with computers or printers will not be accepted, particularly on day of submission (please plan ahead).

- **Formal Exams**

Students are expected to be available for the duration of a course including the examination period. Dates and deadlines are made available to students in the Carleton University Undergraduate Calendar well in advance of registration. **No formal examinations will be informally accommodated.** All deferral requests have to go through the registrar's office : <https://carleton.ca/registrar/special-requests/deferral/>. **Oral exams:** The date for the oral exams **is written on the syllabus not on Carleton Central**

- **Dictations and grammar analysis**

For the sake of impartiality and organization, dictation/written tests may not be differed under any circumstances. However, one test may be missed without penalty*. A second missed test will receive a grade of zero.

*Note that an additional dictation will be offered on December 3rd to make up for a **missed group dictation only**; this dictation will not be offered to improve grades on previous dictations.

- **Final grades**

Standing in a course is determined by the course instructor subject to the approval of the Faculty Dean. This means that grades submitted by the instructor may be subject to revision. No grades are final until they have been approved by the Dean.

- **No Extra credit policy**

For reasons of impartiality and fairness to all students, **no extra-credit work** will be granted as to increase a grade judged too low. Students will be graded according to the section of 'Grade distribution' outlined in this syllabus.

TABLEAU DES ÉVALUATIONS – TRIMESTE AUTOMNE

NOTE: it is possible that we will need more or less time for certain activities

Evaluation	Dates	%
Tests et travaux — note de groupe		
Dictées de groupe (2 X 5 %) <i>Compréhension orale, grammaire, analyse grammaticale</i>	26 septembre 31 octobre	10
Projet de groupe (écriture, argumentation, et créativité) <i>Argumenter dans un court texte un fait historique de la francophonie canadienne-française ou une règle de grammaire</i>	19 et 21 novembre	10
Tests, travaux et participation — note individuelle		
Exposé oral <i>Entrevue à écouter et à résumer ; en dégager une thèse et l'argumenter</i>	15 et 17 octobre ; 5 novembre (si nécessaire)	10
Dictée de mi-trimestre (individuellement) <i>Compréhension orale, grammaire, analyse grammaticale</i>	14 novembre	10
Examen oral de fin de trimestre en équipe de deux <i>Discussion sur le conte Macloune et les apparences</i>	Semaine du 8 au 12 décembre L'horaire sera sur Brightspace	10
Examen écrit de fin de trimestre <i>Compréhension écrite, vocabulaire, grammaire, écriture argumentative en rapport avec le conte</i>	La date sera affichée sur Carleton Central en octobre	25
Chronique culturelle (analyse et opinion nuancée) <i>Captation vidéo et transcription à remettre sur Brightspace</i>	29 octobre	5
Exercices dans le manuel de classe à compléter et à corriger ; exercices supplémentaires à compléter et à remettre sur la plateforme.	Tout au long du trimestre	10
Présence et participation active *		10
Total		100 %

*Présence et participation engagée:

Pour avoir tous les points de participation, il faut être présent à plus de 95 % des cours, parler toujours français en classe, participer activement à toutes les activités proposées, faire tous les travaux exigés, ne pas parler lorsqu'un pair ou le professeur s'exprime, être présent lors des exposés et des présentations de vos pairs et ne pas utiliser les appareils électroniques excepté avec la permission de votre professeure.

TABLEAU DES ÉVALUATIONS – TRIMESTRE HIVER

NOTE : Les dates des travaux et quelques précisions seront ajoutées au tableau en janvier

Évaluation	Dates	%
Tests et travaux — note de groupe		
Dictées de groupe (2 X 5 %) <i>Compréhension orale, grammaire, analyse grammaticale</i>	À préciser	10
Projet de groupe (à préciser)	À préciser (2 jours)	10
Tests et travaux — note individuelle		
(Test de mi-trimestre) Écriture d'un court texte argumentatif	En novembre (la date précise suivra)	15
Examen oral de fin de trimestre en équipe de deux <i>Le Horla : compréhension et argumentation</i>	Première semaine des examens finaux – L'horaire sera sur Brightspace	10
Examen écrit de fin de trimestre <i>Compréhension écrite, vocabulaire, grammaire, écriture argumentative</i>	La date sera affichée sur Carleton Central en février	25
Présentation orale en équipe de deux (à préciser) (note individuelle)	À préciser	10
Chronique culturelle (analyse et opinion nuancée) <i>Captation vidéo et transcription à remettre sur Brightspace</i>	À préciser	5
Exercices dans le manuel de classe à compléter <u>et à corriger</u> ; et exercices supplémentaires à compléter (voir Brightspace)	Tout au long du trimestre	5
Présence et participation active *		10
Total		100 %

***Présence et participation engagée :**

Pour avoir tous les points de participation, il faut être présent à plus de 95 % des cours, parler toujours français en classe, participer activement à toutes les activités proposées, faire tous les travaux exigés, ne pas parler lorsqu'un pair ou le professeur s'exprime, être présent lors des exposés et des présentations de vos pairs et ne pas utiliser les appareils électroniques excepté avec la permission de votre professeure.

MANUELS ET AUTRES RESSOURCES

NOTE: Please do not purchase the books before your skill level is assessed during the first week of classes (attending the first class is mandatory for evaluation)

MANUEL OBLIGATOIRE

Les manuels se trouvent à la **librairie du soleil** sur la rue Georges au centre-ville

Librairie du Soleil,
33 rue George, Ottawa,
Ottawa (ON) Canada K1N 8W5
(613) 241-6999

- **Premier trimestre**

- 1) Garcia, Flavia, *En avant la grammaire*, niveau intermédiaire, 2007, Édition Marcel Didier, Montréal. Prix : \$28,95
- 2) Garcia, Flavia *En avant la grammaire!* Cahier de perfectionnement, niveau intermédiaire, 2012, Édition md, Montréal. Prix : \$18,95
- 3) Conte Macloune — affiché sur la plateforme
- 4) Textes à l'étude — affichés sur la plateforme
- 5) Sites pour compléter les objectifs du niveau B1 — B2 non traités dans les manuels — affichés sur la plateforme

- **Deuxième trimestre**

- 1) Manuels du premier trimestre
- 2) Conte Le Horla (oral et écrit) affiché sur la plateforme Brightspace
- 3) Textes à l'étude — affichés sur la plateforme
- 4) Sites pour compléter les objectifs du niveau B1-B2 non traités dans les manuels — affichés sur la plateforme

OUVRAGES DE RÉFÉRENCE

Les ouvrages de référence sur papier sont nécessaires pour les dictées et les compositions

- 1) Un dictionnaire anglais-français
- 2) Un dictionnaire français
- 3) Manuel de conjugaison : Bescherelle ou autre.

MANUEL NON-OBLIGATOIRE

Hautement suggéré (3 copies seront déposées à la réserve pour consultation) :

- Garcia, Flavia, *En avant la grammaire! Le corrigé*, niveau intermédiaire, Édition marceldidier, dernière édition, Montréal. Prix : \$29.95

OUVRAGES DE RÉFÉRENCE et RESSOURCES EN LIGNE SUGGÉRÉS

- www.linguee.fr
- www.wordreference.com
- Dictionnaire des combinaisons de mots /cooccurrences
<http://www.btb.termiumpius.gc.ca/tpv2guides/guides/cooc/index-eng.html?lang=eng>
- Dictionnaire de synonymes ; *Le Petit Druide des synonymes*
- Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales (CNRTL) <http://www.cnrtl.fr/definition/>
- Correcticiel recommandé : Logiciel Antidote www.antidote.ca
- <http://www.bbc.co.uk/languages/french/>

- <https://mauril.ca/fr/>
- <https://ici.radio-canada.ca/ohdio> (livres audio, actualité, musique, balados, etc.)
- http://www.tv5.org/TV5Site/programmes/accueil_continent.php
- www.lexpress.presse.fr/info/
- Des sites pour pratiquer l'écriture et la grammaire : (différents sites à découvrir)

OTHER FACULTY REGULATIONS

Plagiarism & Academic Integrity

The University Senate defines plagiarism as “*presenting, whether intentionally or not, the ideas, expression of ideas or work of others as one’s own.*” This can include:

- reproducing or paraphrasing portions of someone else’s published or unpublished material, regardless of the source, and presenting these as one’s own without proper citation or reference to the original source.
- submitting a take-home examination, essay, laboratory report or other assignment written, in whole or in part, by someone else.
- using ideas or direct, verbatim quotations, or paraphrased material, concepts, or ideas without appropriate acknowledgment in any academic assignment.
- using another’s data or research findings.
- failing to acknowledge sources through the use of proper citations when using another’s works and/or failing to use quotation marks.
- handing in "substantially the same piece of work for academic credit more than once without prior written permission of the course instructor in which the submission occurs."

Plagiarism is a serious offence that cannot be resolved directly by the course’s instructor. The Associate Dean of the Faculty conducts a rigorous investigation, including an interview with the student, when an instructor suspects a piece of work has been plagiarized. Penalties are not trivial. They can include a final grade of "F" for the course.

Plagiarism is a serious offence that cannot be resolved directly by the course’s instructor. The Associate Dean of the Faculty conducts a rigorous investigation, including an interview with the student, when an instructor suspects a piece of work has been plagiarized. Penalties are not trivial. They can include a final grade of “F” for the course.

Examples of plagiarism include, but are not limited to:

- any submission prepared in whole or in part, by someone else, including the unauthorized use of generative AI tools (e.g., ChatGPT);
- using ideas or direct, verbatim quotations, paraphrased material, algorithms, formulae, scientific or mathematical concepts, or ideas without appropriate acknowledgment in any academic assignment;
- using another’s data or research findings without appropriate acknowledgement;
- submitting a computer program developed in whole or in part by someone else, with or without modifications, as one’s own; and
- failing to acknowledge sources through the use of proper citations when using another’s work and/or failing to use quotations marks.

Be aware that in languages courses, the following are considered to be acts of plagiarism:

- copying from any source (paper or electronic) including online translators;
- paraphrasing from any source (paper or electronic) including online translators, without quotation mark and/or appropriate referencing;
- having someone else compose all or parts of your assignment;
- passing off someone else’s oral or written assignment/presentation as your own;
- reusing or repurposing your own assignments from previous coursework without appropriate referencing.

Policy on AI

Since writing, analytical, and critical thinking skills are part of the learning outcomes of this French language course, all writing assignments should be prepared by students. Submission of any work written,

developed, created, or inspired by ChatGPT or any other generative artificial intelligence is not permitted and will be treated as plagiarism.

For more information, please visit the Academic Integrity and Academic Offences webpage.

Statement on Student Mental Health:

As a University student you may experience a range of mental health challenges that significantly impact your academic success and overall well-being. If you need help, please speak to someone. There are numerous resources available both on- and off-campus to support you.

Emergency Resources (on and off campus): <https://carleton.ca/health/emergencies-and-crisis/emergency-numbers/>

Carleton Resources:

- Mental Health and Wellbeing: <https://carleton.ca/wellness/>
- Health & Counselling Services: <https://carleton.ca/health/>
- Paul Menton Centre: <https://carleton.ca/pmc/>
- Academic Advising Centre (AAC): <https://carleton.ca/academicadvising/>
- Centre for Student Academic Support (CSAS): <https://carleton.ca/csas/>
- Equity & Inclusivity Communities: <https://carleton.ca/equity/>

Off Campus Resources:

- Distress Centre of Ottawa and Region: (613) 238-3311 or TEXT: 343-306-5550, <https://www.dcottawa.on.ca/>
- Mental Health Crisis Service: (613) 722-6914, 1-866-996-0991, <http://www.crisisline.ca/>
- Empower Me: 1-844-741-6389, <https://students.carleton.ca/services/empower-me-counselling-services/>
- Good2Talk: 1-866-925-5454, <https://good2talk.ca/>
- The Walk-In Counselling Clinic: <https://walkincounselling.com>

Requests for Academic Accommodations

Carleton is committed to providing academic accessibility for all individuals. Please review the processes for academic accommodation request.

Academic accommodation refers to educational practices, systems and support mechanisms designed to accommodate diversity and difference. The purpose of accommodation is to enable students to perform the essential requirements of their academic programs. At no time does academic accommodation undermine or compromise the learning objectives that are established by the academic authorities of the University.

You may need special arrangements to meet your academic obligations during the term. For an accommodation request, the processes are as follows:

Pregnancy obligation

Please contact your instructor with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. For more details, visit the [Equity Services website](#).

Religious obligation

Please contact your instructor with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. For more details, visit the [Equity Services website](#).

Academic Accommodations for Students with Disabilities

If you have a documented disability requiring academic accommodations in this course, please contact the Paul Menton Centre for Students with Disabilities ([PMC](#)) at 613-520-6608 or pmc@carleton.ca for a formal evaluation or contact your PMC coordinator to send your instructor your Letter of Accommodation at the beginning of the term. You must also contact the PMC no later than two weeks before the first in-class scheduled test or exam requiring accommodation (if applicable). After requesting accommodation from PMC, meet with your instructor as soon as possible to ensure accommodation arrangements are made. For more information visit the [PMC](#).

Survivors of Sexual Violence

As a community, Carleton University is committed to maintaining a positive learning, working, and living environment where sexual violence will not be tolerated, and is survivors are supported through academic accommodations as per Carleton's Sexual Violence Policy. For more information about the services available at the university and to obtain information about sexual violence and/or support, visit: [Sexual Violence Prevention & Survivor Support](#).

Accommodation for Student Activities

Carleton University recognizes the substantial benefits, both to the individual student and for the university, that result from a student participating in activities beyond the classroom (find the policy [here](#)). Reasonable accommodation must be provided to students who compete or perform at the national or international level. Please contact your instructor with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. For more information, visit the [Academic Accommodations website](#).

DISCLAIMER

Language is fundamental to the human experience, and literature reflects an unlimited potential of human experiences. In our studies of French language and French-language literatures, we are exposed to a diversity of human realities from the past and present. Human realities range from the sublime to the horrendous. For the latter, we need only think of genocide, slavery, racism, sexism and other forms of discrimination, exploitation and persecution, all of which are products of humanity. To hide these would be to present an untrue picture of humanity and human history, which would be anathema to the academic enterprise. In our courses, there is sometimes content and language that are emotionally and intellectually challenging to engage with. You should be aware of this. When this happens, we take a scholarly approach to the problem and define and contextualize it, together as a community of learning. As a department, we are committed to maintaining a safe space of intellectual growth for all students, and co-discovery with course instructors.

COURSE MATERIALS AND INTELLECTUAL PROPERTY

Student or professor materials created for this course (including presentations and posted notes, labs, case studies, assignments, and exams) remain the intellectual property of the author(s). They are intended for personal use and may not be reproduced or redistributed without prior written consent of the author(s). Students registered in the course may take notes and make copies of course material for their own educational use only. Students are **not** permitted to reproduce or distribute lecture notes and course material publicly for commercial and non-commercial purposes without the express written consent from the copyright holder(s).

“All slides, presentations, handouts, tests, exams, and other course materials created by the instructor in this course are the intellectual property of the instructor. A student who publicly posts or sells an instructor’s work, including video or audio recording of a class, without the instructor’s express consent, may be charged with misconduct under Carleton's Academic Integrity Policy and/or Code of Conduct, and may also face adverse legal consequences for infringement of intellectual property rights.”